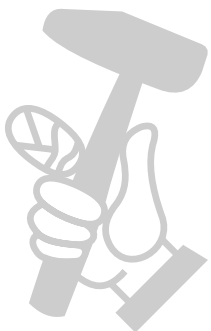


PowerJet 18V P4A

Art. 14890

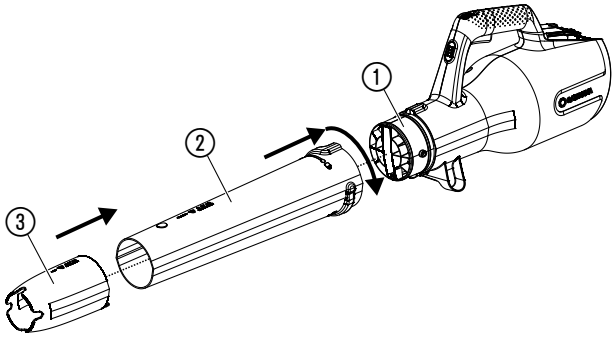
**BG** Инструкция за експлоатация  
Акумулаторна моторна метла за листа

---

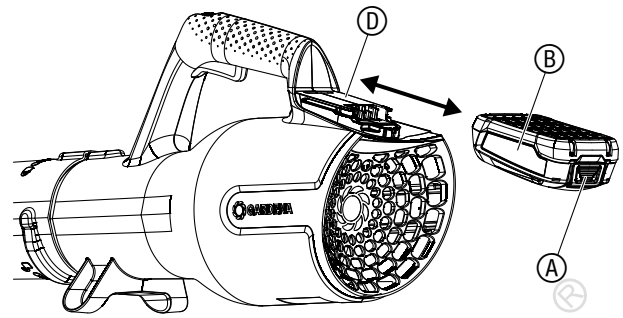


<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produktansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli opraveny schváleným servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centru specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

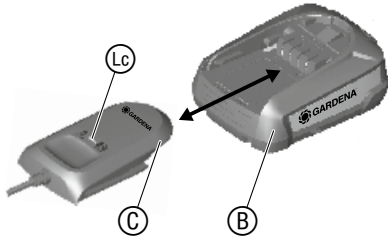
**A1**



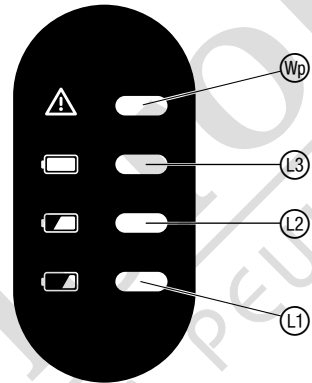
**O1**



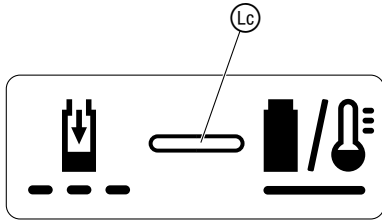
**O2**



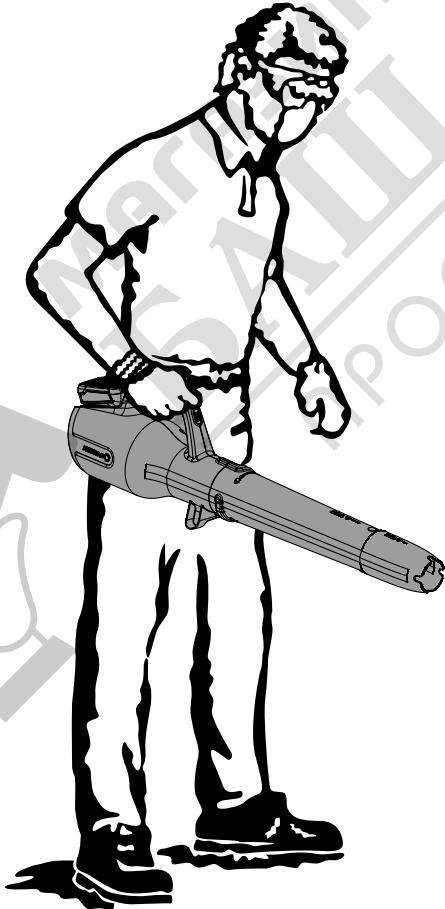
**O4**



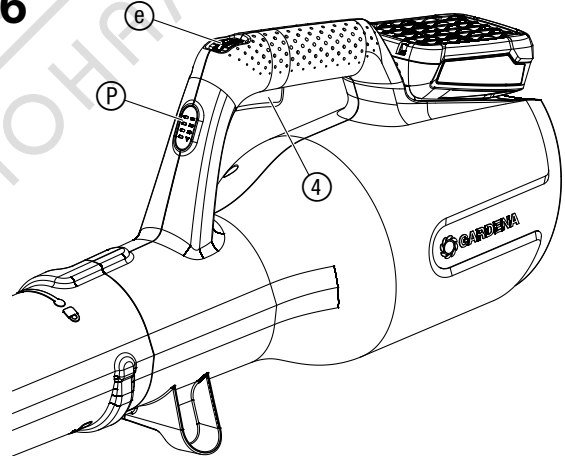
**O3**



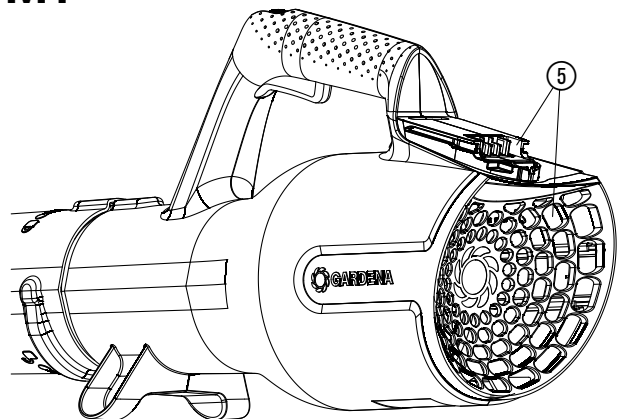
**O5**



**O6**




**M1**



# BG Акумулаторна моторна метла за листа

1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ	106
2. МОНТАЖ	108
3. ОБСЛУЖВАНЕ	108
4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ	109
5. СЪХРАНЕНИЕ	109
6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ	109
7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	110
8. АКЕСОАРИ	110
9. СЕРВИЗ/ГАРАНЦИЯ	110


## Превод на оригиналната инструкция.

 Продуктът не е предназначен да бъде използван от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности или недостатъчен опит и/или знания. Деца трябва да бъдат наблюдавани, за да се уверите, че не си играят с продукта. Почистване и потребителска техническа поддръжка не трябва да се извършва от деца без надзор. Препоръчваме използването на продукта да се извършва от лица над 16 годишна възраст.

### Употреба по предназначение:

Моторната метла за листа GARDENA е подходяща за издухване на отпадъци или окосена трева от алеи, тротоари, дворове и др., за събиране чрез издухване на окосена трева, слама или листа на купчини, или за отстраняване на отпадъци от ъгли, фуги или празнини между керемиди или тухли.

Продуктът не е подходящ за продължителна експлоатация.

 **ОПАСНОСТ! Опасност от експлозия!**  
→ Не използвайте продукта в затворени пространства или за издухване на брашно, пясък, стърготини и подобни.

## 1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

**ВАЖНО!**  
Прочетете внимателно инструкцията за експлоатация и я запазете за бъдещи справки.

### Символи върху продукта:



Прочетете инструкцията за експлоатация.



Спазвайте дистанция.



Носете защитни очила и антифони.



Изключване:  
Извадете акумулаторната батерия преди почистване и техническо обслужване.



Не излагайте на дъжд.



За зарядното устройство:  
Незабавно изключете щепсела от контакта, ако кабелът е повреден или прекъснат.

### Общи указания по техника на безопасност

Безопасност на електрическите уреди за зарядното устройство



**ОПАСНОСТ! Токов удар!**

Опасност от нараняване от токов удар.

→ Продуктът трябва да бъде захранен с електричество през автоматичен прекъсвач, действащ при повреда или изтичане на ток (RCD) с номинален ток на изключване от максимум 30 mA.

### По-безопасна работа

#### 1 Инструктаж

- Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с модулите за управление и правилното използване на машината.
- Не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с тази инструкция, да използват тази машина. Местните разпоредби могат да ограничават възрастта на оператора.
- Обърнете внимание, че операторът или потребителят е отговорен за инциденти или опасност по отношение на други лица или тяхното имущество.

#### 2 Подготовка

- Използвайте антифони и защитни очила. Същите трябва да бъдат носени постоянно докато използвате машината.
- При работа с машината носете здрави обувки и дълъг панталон. Не работете с машината ако сте боси или с отворени сандали. Избягвайте да носите широки дрехи или облекло с окачени ремъци или вратовързки.
- Не носете широки дрехи или висящи бижута, които могат да попаднат в отвора за засмукване. Дръжте дългите коси далеч от отворите за засмукване.
- Работете с машината в препоръчителна позиция и само върху твърда и равна повърхност.
- Не работете с машината на павирана повърхност или повърхност с чакъл, където изхвърленият материал може да причини наранявания.
- Ежедневна употреба винаги извършвайте визуална проверка, за да установите, че режещия механизъм, болтовете на режещия механизъм и другите крепежни средства са безопасени, че корпусът не е повреден и че са поставени предпазните устройства и щитове. Заменете износените или повредени компоненти под формата на комплекти, за да запазите равновесието. Заменете повредените или нечетливи етикети.
- Преди употреба проверете захранващото напрежение и удължаващия кабел за повреди или признаци на стареене. Ако кабелът бъде повреден по време на употреба, захранващия кабел незабавно трябва да бъде изключен мрежа. НЕ ДОКОСВАЙТЕ КАБЕЛА, ДОКАТО НЕ БЪДЕ ИЗКЛЮЧЕН ОТ МРЕЖАТА. Не използвайте машината, ако кабелът е повреден или протрит.
- Никога не работете с машината, ако в близост се намират хора, особено деца, или животни.

#### 3 Експлоатация

- Уверете се преди да стартирате машината, че входът е празен.
- Дръжте лицето и тялото далеч от отвора за пълнене.
- Не позволявайте, ръцете, други части на тялото или дрехите да са в близост до входа, до отвеждащия канал или до движещи се детайли.
- Внимавайте да не загубите равновесие и стойте стабилно. Избягвайте необичайното положение на тялото. Никога не стойте при подаване на материал на по-висока повърхност от повърхността на основата на машината.
- При работа с машината не стойте в зоната на изхвърляне.
- Бъдете особено внимателни при подаване на материал в машината, за да не бъдат вкарани парчета метал, камъни, бутилки, кутии или други чужди обекти.
- Изключете захранването незабавно и изчакайте, докато машината спрے, ако механизъмът за рязане удари чуждо тяло или ако машината започне да издава необичайни шумове или да вибрира. Изключете машината от електрическата мрежа и предприемете следните стъпки преди отново да включите и започнете работа с машината:
  - проверете за повреди;
  - заменете или отремонтирайте повредените части;
  - проверете за разхлабени детайли и ги затегнете.
- Не допускате обработвания материал да се натрупва в зоната на изхвърляне, тъй като това може да попречи на правилното изхвърляне и може да предизвика повторно въвеждане на материала през отвора за пълнене.
- Изключете източника на захранване и изключете машината от мрежата, ако механизмът за рязане удари чуждо тяло или освободите от остатъците.
- Не работете с машината с повредени защитни устройства или защитни щитове или без предпазни устройства.
- Пазете захранващия източник чист от остатъци или други натрупвания, за да избегнете евентуалната му повреда или възможен пожар.
- Машината да не бъде транспортирана, докато захранващият източник работи.
- Спрете машината и извадете щепсела от контакта. Уверете се, че всички подвижни детайли са спрели напълно:
  - винаги, когато оставяте машината без надзор,
  - преди отстраняване на задръстване или почистване на задръстени канали,
  - преди проверка, почистване или други работи по машината.



- н) Машината да не бъде наклонявана, докато захранващият източник работи.

#### 4 Поддръжка и съхранение

- а) Когато машината е спрена за техническа поддръжка, контрол и съхранение или замяна на аксесоари, изключете източника на захранване, изключете машината от електрическата мрежа и се уверете, че всички движещи се части са спрели. Оставете машината да се охлади преди проверка, настройка и др. Поддържайте машината старателно и я дръжте чиста.
- б) Съхранявайте машината на сухо място и далеч от достъпа на деца.
- в) Винаги оставайте машината да се охлади преди да я приберете за съхранение.
- г) При поддръжката на режещия механизъм трябва да знаете, че макар и източника на захранване е изключен поради заключващата функция на предпазното устройство, режещият механизъм все още може да се движи.
- д) От съображения за безопасност заменете износените или повредени части. Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари.
- д) Никога не се опивайте да заобиколите заключващата функция на предпазното устройство.

#### 5 Допълнителни инструкции за безопасност на машини с прикачени торби за листа

Изключете машината преди поставянето или свалянето на торбата.

##### Допълнителни указания по техника на безопасност

###### Безопасна работа с батерии



Прочетете всички указания по техника на безопасност и инструкции.


Ако не бъдат спазени указанията по техника на безопасност и инструкциите, съществува опасност от токов удар, пожар и/или от тежки наранявания.

**Съхранявайте грижливо тези инструкции.** Използвайте зарядното устройство само, ако напълно оценявате всички инструкции и можете да ги изпълните без ограничения или сте получили съответните указания.

→ **Наблюдавайте децата по време на употреба, почистване и техническо обслужване.** Така ще сте сигурни, че децата не си играят със зарядното устройство.

→ **Зареждайте само литиево-йонни акумулаторни батерии от системата POWER FOR ALL тип PBA 18V, с капацитет от 1,5 Ah или по-висок (от 5 акумулаторни клетки или повече).** Напрежението на акумулаторната батерия трябва да съответства на напрежението за зареждане на батерията на зарядното устройство. **Не зареждайте неакумулаторни батерии.**

В противен случай съществува опасност от пожар и експлозия.

→  **Зарядното устройство не трябва да се излага на дъжд или влага.** Вода, влязла в електрически уред повишава риска от токов удар.

→ **Поддържайте зарядното устройство чисто.** Замърсяването създава риск от токов удар.

→ **Проверявайте зарядното устройство, кабели и щепсела преди всяка употреба. Не използвайте зарядното устройство, ако забележите някакви повреди. Не отваряйте сами зарядното устройство, същото да бъде ремонтирано само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Повредени зарядни устройства, кабели и щепсели повишават риска от токов удар.

→ **Не използвайте зарядното устройство върху лесно запалима повърхност (напр. хартия, текстил и др.) или в среда, която може да се възпламени.** Съществува риск от пожар поради нагряване на зарядното устройство по време на зареждане.

→ Ако е необходимо смяна на свързващия кабел, това трябва да бъде направено от GARDENA или оторизиран сервизен център за електроинструменти GARDENA, за да се избегнат рисковете за безопасността.

→ **Не използвайте продукта, докато се зарежда.**

→ **Тези указания по техника на безопасност важат само за литиево-йонни акумулаторни батерии от системата POWER FOR ALL PBA 18V.**

→ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителите на системата POWER FOR ALL.** Само така можете да защитите батерията от опасно претоварване.

→ **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства, които се препоръчват от производителя.** От зарядно устройство, което е предназначено за определен вид акумулаторни батерии, съществува опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии.

→ **Акумулаторната батерия се доставя частично заредена.** За да осигурите пълна мощност на акумулаторната батерия, заредете преди първа употреба акумулаторната батерия в зарядното устройство напълно.

→ **Съхранявайте акумулаторни батерии, извън зона на достъп от деца.**

→ **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува риск от късо съединение.

→ **При повреди и неправилна употреба на акумулаторната батерия могат да се образуват пари. Акумулаторната батерия може да се**

**запали или да избухне.** Осигурете чист въздух, а при оплаквания потърсете лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.

→ **При неправилно използване или повредена акумулаторна батерия може от акумулаторната батерия да протече течност, която може да се възпламени. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнителна лекарска помощ.** Течността изтекла от акумулаторната батерия може да доведе до дразнене по кожата или изгаряния.



→ **Ако акумулаторната батерия е повредена, течността може да изтече и да намокри съседни предмети. Проверете засегнатите детайли.** Почистете ги или ги сменете, ако е необходимо.

→ **Не свързвайте на късо акумулаторната батерия. Дръжте неизползваната акумулаторна батерия далеч от кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да окъсят контактите.**

Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.

→ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети като напр. пирон или отвертка или от прилагане на външна сила.** Може да възникне вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия да се запали, запуши, експлодира или да прегрее.

→ **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Всяко техническо обслужване на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервизен център.

→  **Пазете акумулаторната батерия от топлина, напр. също от продължително излагане на слънчева светлина, огън, замърсяване, вода и влага.**  Съществува опасност от експлозия или късо съединение.

→ **Използвайте и съхранявайте акумулаторната батерия само при температура на околната среда между -20 °C и +50 °C.** Не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в колата. При температури <0 °C може да се стигне до специфични за уреда ограничения в производителността.

→ **Зареждайте акумулаторната батерия само при температура на околната среда между 0 °C и +45 °C.** Зареждането извън температурния диапазон може да повреди акумулаторната батерия или да увеличи риска от пожар.

##### Безопасност на електрическите уреди



###### ОПАСНОСТ! Сърдечен арест!

Този продукт образува електромагнитно поле по време на работа. Това поле може при определени обстоятелства да окаже влияние върху начина на функциониране на активни или пасивни медицински импланти. За да се изключи рискът от ситуации, които биха могли да доведат до тежки или смъртоносни наранявания, лицата с медицински имплант трябва преди употреба на този продукт да се консултират със своя лекар и производителя на импланта.



###### ОПАСНОСТ! Опасност от експлозия!

Не работете с продукта в зони с опасност от експлозия, в които има запалими течности, газове или прах. Електроинструментите произвеждат искри, които могат да предизвикат запалване на прах или димни газове.

При издухване на големи количества съдържач прах материал, който се издухва, може да се образуват електростатични заряди, които могат да се освободят внезапно при неблагоприятни (напр. много сухи) условия на околната среда.

Използвайте акумулаторния продукт само от 0 °C до 40 °C.

Не използвайте продукта във влажна среда.

Пазете контактите на акумулаторната батерия от влага.

##### Лична безопасност



###### ОПАСНОСТ! Опасност от задушване!

Дребните детайли могат лесно да бъдат погълнати. Полиетиленовата торба представлява опасност от задушване за малките деца. Дръжте малките деца далеч по време на монтажа.

Използвайте продукта само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.

Вървете със спокоен ход, не тичайте.

Затегнете всички гайки, болтове и винтове, за да сте сигурни, че продуктът е в безопасно работно състояние.

Избягвайте използването на продукта при неблагоприятни метеорологични условия, особено при опасност от буря.

Не носете облекло, което може да бъде засмукано от отвора за засмукване на въздух (напр. шал, вратовързка, бижута).

Вържете дългите коси и обезопасете косите си (напр. с шлем, шапка, кърпа за коса).

Предупреждение: Не използвайте продукта без издухваща тръба, за да избегнете контакта с хвърчащите наоколо отпадъци, който може да доведе до тежки контузии.

Носете винаги ръкавици и използвайте защитни очила, за да избегнете издухването на камъчета и чакъл към очите и лицето, което може да причини ослепяване или тежки контузии.

Бъдете внимателни по време на настройката на продукта, за да избегнете приключването на пръстите между движещите се и стационарните части на продукта, докато монтирате издухващите части.

Не използвайте продукта, ако има повреден или дефектирал детайл или е разхлабен някой от винтовете. Предоставете го за ремонт на оторизиран специалист.

Не използвайте моторната метла в близост до огън, който може да се разпространи по земята или по храстите, до камини, скари, пепелници и др. Правилната употреба на моторната метла помага да се избегне разпространяването на огъня.

Не поставяйте никакви предмети в отворите за издухване, винаги издухвайте шумата встрани от хора, животни, стъкла или стационарни обекти, като дървета, автомобили, стени и др.

Силата на въздуха може да доведе до това, да бъдат изхвърлени или „изстреляни“ камъни, отпадъци или клони, които да наранят хора или животни, да счупят стъкла или да предизвикат други щети.

Никога не използвайте продукта за разпределяне на химикали, торове или други препарати. Това възпрепятства разпръскването на токсични материали.

За да се избегне дразнене от праха, се препоръчва използването на прахова маска.

Ако продуктът не спре поради повреда, незабавно извадете акумулаторната батерия и се свържете със сервиз на GARDENA.

Не ходете назад докато работите с продукта, можете да се спънете.

Предупреждение! При носене на защита за слуха и поради шума, който излъчва продукта, операторът може да не забележи приближаващи се лица.

Този продукт е предназначен само за работа на открито.

Бъдете концентрирани, гледайте това, което правите и разсъждавайте трезво при работа с електроинструмент.

Не използвайте електроинструмент, докато сте измозени или сте под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент невнимания при работа с електроинструмент може да доведе до тежки контузии.

Не разглобявайте продукта след доставката.

## 2. МОНТАЖ



### ОПАСНОСТ! Контузии!

Риск от нараняване, ако продуктът се включи неволно и бъдат засмукани косите, облеклото или свободни предмети.

→ Изчакайте докато лопатките на ротора спрат и свалете акумулаторната батерия, преди да сглобите продукта.

### Монтаж на издухващата тръба [фиг. А1]:

- Натиснете издухващата тръба ② до ограничителя върху изхода за издухващата тръба ① и след това завъртете издухващата тръба ② по часовниковата стрелка до ограничителя (байонетна връзка).
- Като опция за издухване в ъглите можете да поставите накрайника ③ върху издухващата тръба ② докато той се фиксира с изщракване.

## 3. ОБСЛУЖВАНЕ



### ОПАСНОСТ! Контузии!

Риск от нараняване, ако продуктът се включи неволно и бъдат засмукани косите, облеклото или свободни предмети.

→ Изчакайте докато лопатките на ротора спрат и свалете акумулаторната батерия, преди да настройвате или транспортирате продукта.

### Зареждане на акумулаторната батерия [фиг. О1/О2/О3]:



### ВНИМАНИЕ!

→ Обърнете внимание на напрежението на мрежата! Напрежението на източника на захранване трябва да съответства на информацията на фирмената табелка на зарядното устройство.

При GARDENA Акумулаторна моторна метла Арт. 14890-55 в доставката не е включена акумулаторна батерия и зарядно устройство.

Интелигентният процес на зареждане автоматично разпознава нивото на заряд на акумулаторната батерия и я зарежда с опти-

малния ток на зареждане в зависимост от температурата и напрежението на акумулаторната батерия.

Това щади акумулаторната батерия и тя винаги остава напълно заредена, когато се съхранява в зарядното устройство.

- Натиснете освобождаващия бутон ① и извадете акумулаторната батерия ② от гнездото за батерията ③.
- Включете зарядното устройство ④ в контакт на електрическата мрежа.
- Плъзнете зарядното устройство ④ върху акумулаторната батерия ②.

**Когато индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ⑤ на зарядното устройство мига зелено, акумулаторната батерия се зарежда.**

**Когато индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ⑤ на зарядното устройство свети зелено без прекъсване, акумулаторната батерия е напълно заредена** (време за зареждане, виж 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ).

- Проверявайте периодично при зареждане състоянието на зареждането.
- Когато акумулаторната батерия ② е напълно заредена, можете да разделите акумулаторната батерия ② от зарядното устройство ④.

### Значение на елементите на индикацията:

#### Индикация на зарядното устройство [фиг. О3]:

**Мигаща светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ⑤** Процесът на зареждане се сигнализира чрез мигане на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ⑤.

**Указание:** Процесът на зареждане е възможен само, ако температурата на акумулаторната батерия е в допустимия диапазон на температурата на зареждане, виж 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ.



**Постоянна светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ⑤**



**Постоянната светлина** на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ⑤ сигнализира, че акумулаторната батерия е заредена напълно или, че температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон на температура на зареждане и затова не може да бъде заредена. Веднага след достигане на допустимия температурен диапазон, акумулаторната батерия се зарежда.

Без включена акумулаторна батерия, **постоянната светлина** на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ⑤ сигнализира, че щепселът в включен в електрическия контакт и зарядното устройство е готово за употреба.

**Индикация за състоянието на зареждане на батерията ⑥ върху продукта [фиг. О4/О6]:**

**След включването на продукта за 5 секунди се показва индикацията за състоянието на зареждане на батерията ⑥.**

Състояние на зареждане на батерията	Индикация за състоянието на зареждане на батерията
67 – 100 % заредена	①, ② и ③ светят зелено
34 – 66 % заредена	① и ② светят зелено
11 – 33 % заредена	① свети зелено
0 – 10 % заредена	① мига зелено

**Когато светодиодът ⑥ мига зелено, акумулаторната батерия трябва да бъде заредена.**

Когато светодиодът за повреда ⑦ свети или мига, виж 6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ.

### Работна позиция [фиг. О5]:

При работа се отдалечете от стационарни обекти като бордюри/тротоари, големи камъни, превозни средства и огради.

Почиствайте ъглите, като се движите от ъгъла навън. Това предотвратява събирането на мръсотия, която може да бъде издухана към лицето Ви.

Бъдете внимателни, когато работите в близост до растения. Силната въздушна струя може да увреди деликатните растения.

### Стартиране на моторната метла [фиг. О1/О6]:







### ОПАСНОСТ! Контузии!





Опасност от нараняване, ако продуктът не спре при пускане на ръчката за включване.

→ Не избягвайте предпазните приспособления или прекъсвачите. Не закрепвайте ръчката за включване например към дръжката.

#### Включване:


1. Поставете акумулаторната батерия  в гнездото за батерията  докато тя се фиксира с изщракване.
2. Издърпайте ръчката за включване .  
Моторната метла стартира и индикацията за състоянието на зареждане на батерията  се показва за 5 секунди.

#### Спиране:

1. Пуснете ръчката за включване .  
Моторната метла спира.
2. Натиснете освобождаващия бутон  и извадете акумулаторната батерия  от гнездото за батерията .

#### Настройка на въздушната струя [фиг. 06]:

Можете да настроите въздушната струя в 7 степени.

→ Завъртете регулатора за мощност  на желаната въздушна струя.

- Слаба въздушна струя:** Идеална е за издухване на малко количество шума, напр. върху ситен чакъл.
- Средно-силна въздушна струя:** Идеална е за нормално количество шума.
- Силна въздушна струя:** Идеална е за голямо количество и мокра шума.

## 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ



#### ОПАСНОСТ! Контузии!

Риск от нараняване, ако продуктът се включи неволно и бъдат засмукани косите, облеклото или свободни предмети.

→ Изчакайте докато лопатките на ротора спрат и свалете акумулаторната батерия преди, да направите техническо обслужване на продукта.

#### Почистване на моторната метла [фиг. M1]:




#### ОПАСНОСТ! Контузии!

Опасност от нараняване и риск от повреда на продукта.

- Не почиствайте продукта с вода или водна струя (особено водна струя под налягане).
- Не почиствайте с химикали, включително бензин или разтвори. Някои от тях могат да повредят важни пластмасови детайли.

#### Вентилационните отвори трябва винаги да бъдат чисти.

1. Почистете отворите за вентилация  с мека четка (не използвайте отвертка).
2. Свалете засмукващата тръба и я почистете.

#### Почистване на батерията и на зарядното устройство:

Уверете се, че повърхността и контактите на батерията и на зарядното устройство са винаги чисти и сухи, преди да включите зарядното устройство към електрическата мрежа.

#### Не използвайте течаща вода.

- **Зарядно устройство:** Почистете контактите и пластмасовите детайли с мека и суха кърпа.
- **Акумулаторна батерия:** Почиствайте понякога вентилационните отвори и контактите на акумулаторната батерия с мека, чиста и суха четка.

## 5. СЪХРАНЕНИЕ

#### Сваляне от експлоатация:

Продуктът трябва да бъде съхраняван на недостъпно за деца място.

1. Извадете акумулаторната батерия.
2. Заредете акумулаторната батерия.
3. Почистете моторната метла, акумулаторната батерия и зарядното устройство (виж 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ).
4. Съхранявайте моторната метла, акумулаторната батерия и зарядното устройство на сухо, затворено и защитено от замръзване място.

#### Изхвърляне:

(съгласно Директива 2012/19/ЕС)



Продуктът не трябва да бъде изхвърлян заедно с обикновените битови отпадъци. Той трябва да бъде изхвърлен съгласно действащите местни разпоредби за опазване на околната среда.

#### ВАЖНО!

→ Изхвърлете продукта на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.

#### Изхвърляне на батерията:



Li-ion

GARDENA акумулаторната батерия съдържа литиево-йонни клетки, които трябва след края на експлоатацията им живот да се изхвърлят отделно от обичайните битови отпадъци.

#### ВАЖНО!

→ Изхвърлете акумулаторните батерии на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.

1. Оставете литиево-йонните клетки напълно да се изтощат (обърнете се към сервизен център на GARDENA).
2. Обезопасете контактите на литиево-йонните клетки срещу свързване на късо.
3. Изхвърлете литиево-йонните клетки според правилата.





## 6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ





#### ОПАСНОСТ! Контузии!

Риск от нараняване, ако продуктът се включи неволно и бъдат засмукани косите, облеклото или свободни предмети.

→ Изчакайте докато лопатките на ротора спрат и свалете акумулаторната батерия, преди да отстраните повреда по продукта.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Моторната метла вибрира необичайно	Механична повреда.	→ Обърнете се към сервиз на GARDENA.
Моторната метла не се включва или спира. Светодиодът  мига зелено [фиг. 04]	Акумулаторната батерия е разредена.	→ Заредете акумулаторната батерия.
Моторната метла не се включва или спира. Светодиодът за повреда  свети червено [фиг. 04]	Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон.	→ Изчакайте докато температурата на акумулаторната батерия отново е между 0 °C – +45 °C.
	Между контактите на акумулаторната батерия на моторната метла има капки вода или влага.	→ Отстранете капките вода/влагата със суха кърпа.
	Електродвигателят е блокирал.	→ Отстранете препятствието. Включете отново.
	Акумулаторната батерия е била поставена при натисната ръчка за включване.	→ Пуснете ръчката за включване и стартирайте отново.
	Ръчката за включване е повредена.	→ Обърнете се към сервиз на GARDENA.
Моторната метла не се включва или спира. Светодиодът за повреда  мига червено [фиг. 04]	Продуктът е повреден.	→ Обърнете се към сервиз на GARDENA.
Моторната метла не се включва или спира. Светодиодът за повреда  мига червено [фиг. 04]	Акумулаторната батерия не е поставена изцяло в гнездото на батерията.	→ Поставете акумулаторната батерия изцяло в гнездото на батерията, докато тя се фиксира с изщракване.
	Акумулаторната батерия е повредена.	→ Заменете акумулаторната батерия.
	Продуктът е повреден.	→ Обърнете се към сервиз на GARDENA.
Процесът на зареждане не е възможен. Индикацията за зареждане на акумулаторната батерия  свети продължително [фиг. 03]	Акумулаторната батерия не е поставена (правилно).	→ Поставете акумулаторната батерия правилно върху зарядното устройство.



Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Процесът на зареждане не е възможен. Индикацията за зареждане на акумулаторната батерия  свети продължително [фиг. 03]	Контактите на акумулаторната батерия са замърсени.	→ Почистете контактите на акумулаторната батерия (напр. чрез многократно поставяне и изваждане на акумулаторната батерия. при необходимост заменете акумулаторната батерия).
	Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон на зареждане.	→ Изчакайте докато температурата на акумулаторната батерия отново е между 0 °C – + 45 °C.
	Акумулаторната батерия е повредена.	→ Заменете акумулаторната батерия.
Индикацията за зареждане на акумулаторната батерия  не свети [фиг. 03]	Щепселът на зарядното устройство не е включен (правилно).	→ Включете щепсела (изцяло) в електрическия контакт.
	Повреда в електрическия контакт, храняващия кабел или зарядното устройство.	→ Проверете напрежението на мрежата. Оставете при нужда зарядното устройство да бъде проверено от сервиз на GARDENA или при оторизиран търговец.



**УКАЗАНИЕ:** При други повреди се обръщайте към Вашия сервизен център на GARDENA. Ремонтите трябва да бъдат изпълнявани само от сервизния център на GARDENA, както и от специализираните търговци, които са оторизирани от GARDENA.

## 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Акумулаторна моторна метла за листа	Мярка	Стойност (Арт. 14890)
Обемен разход	м <sup>3</sup> /мин.	7,9
Макс. скорост на издухване	km/h	100
Тегло (без батерия)	кг	1,8
Ниво на налягането на шума L <sub>ра</sub> <sup>1)</sup> Погрешност K <sub>ра</sub>	дБ (А)	85 2,5
Ниво на звуковата мощност L <sub>ва</sub> <sup>2)</sup> : измерено/гарантирано Погрешност K <sub>ва</sub>	дБ (А)	95 / 96 1
Вибрации на ръцете a <sub>нvw</sub> <sup>1)</sup> Погрешност K <sub>нvw</sub>	м/сек <sup>2</sup>	0,4 1,5

Метод на измерване съгласно: <sup>1)</sup> EN 50636-2-100 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG




**УКАЗАНИЕ:** Посочената стойност на вибрационните емисии се измерва съгласно стандартизиран метод за изпитване и може да бъде използвана за сравняване на електроинструменти помежду им. Тази стойност може да бъде използвана и за предварителна оценка на експозицията. Стойността на вибрационните емисии може да варира по време на действителната употреба на електроинструмента.

Системна акумулаторна PBA 18V 2,5Ah W-B	Мярка	Стойност (Арт. 14903)
Напрежение на батерията	V (DC)	18
Капацитет на батерията	Ah	2,5
Брой на клетките (литиево-йонни)		5

Зарядни устройства подходящи за система POWER FOR ALL: AL 18..CV.

Зарядно устройство AL 1810 CV P4A	Мярка	Стойност (Арт. 14900)
Напрежение на мрежата	V (AC)	220 – 240
Честота на мрежата	Hz	50 – 60
Номинална мощност	W	26
Напрежение на зареждане на акумулаторната батерия	V (DC)	18
Макс. ток на зареждане на акумулаторната батерия	mA	1000

Зарядно устройство AL 1810 CV P4A	Мярка	Стойност (Арт. 14900)
Време на зареждане на акумулаторната батерия 80% / 97 – 100% (около)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	мин.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	мин.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	мин.	192 / 244
Допустим диапазон на температура на зареждане	°C	0 – 45
Тегло съгласно процедура ЕРТА 01:2014	кг	0,17
Клас на безопасност		□ / II

Акумулаторни батерии подходящи за система POWER FOR ALL: PBA 18V. 

## 8. АКЕСОАРИ

GARDENA Системна акумулаторна батерия PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Акумулаторна батерия за допълнително време за работа или за подмяна.	Арт. 14903 Арт. 14905
GARDENA Акумулаторно бързо зарядно устройство AL 1830 CV P4A	За бързо зареждане на батерии PBA 18V..W-.. за система POWER FOR ALL.	Арт. 14901

## 9. СЕРВИЗ/ГАРАНЦИЯ

### Сервиз:

Моля, свържете се чрез адреса на обратната страна.

### Гаранционна карта:

В случай на гаранционен иск Вие не дължите заплащане за оказаните услуги.

GARDENA Manufacturing GmbH предоставя за всички оригинални нови продукти GARDENA 2 години гаранция от датата на закупуване при търговеца, ако продуктите са били използвани само за лични нужди. Гаранцията на производителя не важи за продукти, придобити на вторичен пазар. Тази гаранция се отнася за всички сериозни дефекти на продукта, които са следствие от дефект в материала или производствен дефект. Тази гаранция се изпълнява чрез предоставяне на напълно функционален продукт за подмяна или чрез ремонт на повредения продукт, изпратен до нас безплатно; ние си запазваме правото да избираме между тези възможности. Тази услуга подлежи на следните разпоредби:

- Продуктът е използван по предназначение съгласно препоръките в инструкциите за работа.
- Не са правени опити за отваряне или ремонт на продукта от купувача или от трето лице.
- За експлоатацията са използвани само оригинални резервни и бързоизносващи се детайли на GARDENA.
- Представяне на касовия бон.

Нормалното износване на части и компоненти (например по ножове, детайлите за закрепване на ножове, турбини, осветителни тела, клиновидни и зъбчати ремъци, работни колела, въздушни филтри, запалителни свещи), визуалните промени, както и износващи се части и компоненти, са изключени от гаранцията.

Тази гаранция на производителя се ограничава до доставката за замяна и ремонта съгласно горните условия. Други претенции срещу нас като производител, като например обезщетение за щети, не се основават на гаранцията на производителя. Тази гаранция на производителя разбира се **не** покрива действащите законови и договорни гаранционни претенции спрямо дилъра/търговеца.

Гаранцията на производителя подлежи на законодателството на Федерална република Германия.

В случай на гаранция, моля, изпратете дефектния продукт заедно с копие на касовия бон за закупуване и описание на повредата, с платени пощенски такси до посочения адрес на сервиз на GARDENA.

### Бързоизносващи се части:

Издухващата тръба и накрайника са износващи се части и затова са изключени от гаранцията.



<b>DE EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Geräte(s) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	<b>HU EU megfeleléségi nyilatkozat</b> Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk átalálható kivételben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az unióis irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.
<b>EN EC Declaration of Conformity</b> The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.	<b>CS EU prohlášení o shodě</b> Podpisáná osoba plnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následující uvedení(-ě) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.
<b>FR Déclaration de conformité CE</b> Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuve désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.	<b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b> Dolu podpísaný potvrdzuje, ako plnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, že doľu označené zariadenie /a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizačných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.
<b>NL EU-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoeft/voldoeden aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	<b>EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b> Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η(οι) παρακάτω αναφερόμενη(ές) συσκευή(ές) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των ευρωπαϊκών οδηγιών της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.
<b>SV EU-försäkran om överensstämmelse</b> Undertecknad intygar som befulldäktad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angivna apparat /nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.	<b>SL Izjava EU o skladnosti</b> Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju uređaj(i) odgovarjajo izvedbi v izvedbi, v kakršni smo jih dali na tržište izpunjavajo kriterije usklajenih direktiv EU, varnostne standarde EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.
<b>DA EU-overensstemmelseserklæring</b> Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.	<b>HR EU izjava o skladnosti</b> Potvrđivanje potpisani kao ovlaštenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđuje da nize navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklajenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.
<b>FI EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus</b> Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valuttamansa henkilö(n), että seuraava laite täyttää/seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuussäätöjen ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimaansaolonsa.	<b>RO Declarație de conformitate UE</b> Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesc cerințele directivei armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparateror), această declarație își pierde valabilitatea.
<b>IT Dichiarazione di conformità UE</b> Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.	<b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b> Долнописаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пруснат от нас на пазара изпълнява/изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уред(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.
<b>ES Declaración de conformidad de la UE</b> El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.	<b>EL EL-i vastavusdeklaratsioon</b> Allkirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt loivatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohustusstandardide ja tooteühiselt standardide nõudeid. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.
<b>PT Declaração CE de Conformidade</b> O abaixo assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretrizes UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.	<b>LT ES atitikties deklaracija</b> Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyti(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darnijas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.
<b>PL Deklaracja zgodności UE</b> Nижєj podpisywany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodzonych z nami zmian urządzenia/-ń.	<b>LV ES atbilstības deklarācija</b> Pārakšātais personāla kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādīta(-s) ierīce(-s) izpildījuma, kādā mēs to (tās) esam laidusi tirgū, atbilst saskaņotajam ES direktīvai, ES drošības standartiem un konkrētiem produktam noteiktiem standartiem. Ierīce(-s) veicot ar mums nesaskaņotus izmaiņus, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:	<b>Akku-Laubbäser</b> <b>Battery Blower</b> <b>Souffleur de feuilles à batterie</b> <b>Accu-bladblazer</b> <b>Batteridriven lövbås</b> <b>Accu-lövbåser</b> <b>Akkulehtpuhallin</b> <b>Soffiatore per foglie a batteria</b> <b>Soplador de hojas con Akku</b> <b>Soprador de folhagem a bateria</b> <b>Akkumulátoros dmuchawa do liści</b> <b>Akkumulátoros lövbűvő</b> <b>Akkumulátorový foukač listí</b> <b>Akkumulátorový foukač listia</b> <b>Φουητήρας φύλλων μπαταρίας</b> <b>Akkumulatorski puhalnik za listje</b> <b>Baterijski puhač za lišće</b> <b>Suffliantă de frunze cu acumulator</b> <b>Акумулаторна моторна метла за листа</b> <b>Akuga lehepuhur</b> <b>Akkumulātorinis lapu pūstuvas</b> <b>Ar akumulatoru darbināms lapu pūtējs</b>	Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: <b>EN ISO 12100</b> <b>EN 60335-1</b> <b>EN 50636-2-100</b>	Ladegerät/ Charger: <b>EN 60335-2-29</b>	Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruido: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku:	gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesuré/ garanti gemeten/ gegarandeerd uppmätt/ garanterad mält/ garanteret määrattu/ taattu misurato/ garantito medido/ garantizado medido/ garantido zmierzony/ gwarantowany mért/ garantált naměřená/ zaručená	Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Määratase: Triukšmo lygis: Troškaņa līmenis :	nameranē/zaručenē μετρημένο/εγγυημένο izmērjena/zaģotvõijena mjerna/zajamčena mõõrnat/ garantat измерено/гарантирано mõõdetud/ garanteeritud ismatuotas/garantuojamas mērītais/garantējais	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkinnitsvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:	CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος ομάρου CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkistus paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-markejuma uzlikšanas gads:	<b>2020</b>	Ulm, den 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Fait à Ulm, le 30.10.2020 Ulm, 30-10-2020 Ulm, 2020.10.30. Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zpínomocněnc Spínomocnený O ερροδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotatis atstovas Pilnvarotā persona
Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Produkttyyp: Tuotetyyp: Tipo adi prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:	Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Producttype: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Tín produkt: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:	Artikelnummer: Article number: Réfèrence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotennumero: Codice articolo: Referencia: Número de referencia: Numer katalogowy:	Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloóski broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklinumbers: Dalies numeris: Artikula numurs:	2020								
<b>PowerJet 18V P4A</b>	<b>14890</b>	2020	2020	2020								
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-Richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiv: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektivyy UE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EÚ: Οδηγίες ΕΚ: Direktive EU: EC direktive: Directive CE: Директиви на EO: EU direktiivid: EB direktivos: EK direktivas:	2006/42/EG 2014/30/EU 2000/14/EG 2011/65/EU	Documentación depositada: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm	Conformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V	Ladegerät/ Charger: <b>2014/35/EC</b>								

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane

**Argentina**

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez. ZC:1621  
Buenos Aires  
ventas@rubmosrl.com.ar

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belarus**

Private Enterprise  
"Master Garden"  
Minsk  
Sharangovich str., 7a  
Phone: (+375) 17 257-00-33  
Mob.: (+375) 29 676-16-09  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Hercegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br@husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 2466 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

REPRESENTACIONES  
JCE S.A.  
Av. Del Valle Norte 857,  
Piso 4  
Santiago RM  
Phone: (+56) 2 24142560  
contacto@jce.cl

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai  
PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 7026 4770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
113b Beliashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

BYKO ehf.  
Bildshófa 20  
110 Reykjavik

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.  
1-9 Minamidai  
Kawagoe  
350-1165 Saitama  
gardena-jp@  
husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117- 123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka: 800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202, South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O.Box: 12782  
Paramaribo – Suriname  
South America  
Phone: (+597) 438050  
www.deto.sr

**Sweden**

Husqvarna AB/  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna Sverige

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Poland Spółka z o.o.  
Mümessilik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dstbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 0 800 504 804  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

14890-20.960.01/0920  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com